



# ĐUỐC NHÀ NAM

Chủ nhiệm: NGUYỄN PHAN LONG

BAO RA MỖI NGÀY  
TELEPHONE N° 696 - Báo quận: 72 đường Lagrandière - Saigon

Quản lý

NGUYỄN-VĂN-SAM

GIA BAO  
Mỗi năm... 12000  
Sáu tháng... 6,00  
Ba tháng... 3,25  
Mỗi số... 1,00  
Mau báo phải trả tiền trước.

SAMEDI  
9  
AOUT  
1930

La re 12 giờ trưa

## NHƠN TÀI Ở NƯỚC TA

Khi hai nhà vô địch to-nit là Chilm với Giao sắp về tới đây, ta phải hoan-nghinh sốt sắng ra thế nào?

Nhơn tài là người có một cái tài riêng, siêu hơn xuất c. ồng, bất cứ là tài gì, hề không ai đối địch nổi với người ấy thì ta có thể cho người đó là hơn-tài. Nói riêng về môn thể thao, nói riêng về các nước bên Âu-Mỹ, thì dân người ta đối với các hơn-tài (t) ra cái lòng hoan nghinh mấy người ấy hơn hoan nghinh ông vua, là chúa.

Không phải ngôi nhà nói hào hùng, ai có thường đi coi hát bóng, đều cùng thấy dân các nước tây nước các nhà thể thao vô địch của họ là thế nào.

Vì dụ như Pélissier là người giỏi về nghệ thuật xe máy, lúc đua vòng Pháp-quốc, Pélissier về đến nơi ăn thua rồi, đi thời dẫn chúng người thì đứng bồng khen tặng, người thì đứng đống đi cũng đứng, người thì tung hô la lối, từ cao giọng vui về là thường. Còn dân bà con gái, cũng chen đến bắt cho được tay, nói cho được vài lời khen tặng, hoặc được bồng cho được một chùm hoa, như vậy mới được một lòng. Đó là nói một mình Pélissier làm vì dụ, còn ra biết bao nhiêu tay thể-thao về các môn khác như chạy đua, đánh bóng, đá banh, đánh to-nit bất kỳ hệ ai giết được chữ vô địch, hoặc trong nước, hoặc ở nước ngoài là đều được quốc dân họ tôn sùng như ông thần sùng... tiếp rước trong đường nhà vua.

Bởi họ trọng người có tài, dục lòng người đua nhau tranh tài, dân chúng nên nước họ càng ngày càng ngày ra những hơn-tài, mà thứ nhất là môn thể thao là môn môn thể thao là xác thật, cho nên ai nấy cũng ham mê mà luyện tập, thành ra người họ mạnh, dân họ mạnh, nào có là gì.

Đó là nơi chuyện nước người bày giờ tới trở lại nước ta.

Về nhà nước ta, mới chú trọng về môn thể thao trong vòng mười năm nay mà thôi.

Nói thiệt, hồi trước dân ta tập đá banh, tập đánh to-nit, chỉ là để giải buồn trong lúc rảnh chớ không có lòng ham mê. Hồi vậy cho nên trong cuộc chơi rất là lơ đãng, ứng tượng thì còn mai - một, không ai biết tên tuổi là ai. Thật thì dân ta mới chú trọng về môn đá banh là từ hồi "Tổng cuộc Thể-thao" An-nam lập thành và Annam ta có tiếng với ngoại-quốc là từ hồi chiến tướng đá banh ở Singapore. Còn về mặt to-nit, nói đến mà thường cho dân ta. Chilm hết sức. Nếu như Chilm mà ở bên Âu, bên Mỹ thì trọng tài có đến nỗi vừa làm sếp phó, vừa đi mùa vật. Tô còn nhớ cái danh của M. Chilm ở trong nước đã nổi về điệu đánh to-nit lâu lắm, vậy mà mãi đến năm ngoái hay năm kia mới được một loạt được cái tay bánh xe hơi. Đứng phụ on, đến Chilm và Giao không nhớ ông Triệu-vân-Yên đồng nhắc lên, là-chức ra mấy cuộc đi Tịch-Châu và Hân-đi, thì tên tuổi của hai nhà vô địch này, tưởng lại ở nước mình còn nhiều người không biết, huống lại ở ngoại-quốc.

Cái tài của Chilm và Giao về điệu đánh to-nit không thua gì các tay giỏi ở liệt quốc, nhưng về mặt lối thi đấu cho hai tay ấy thấy róng rai nhiều một chút, tưởng không thua gì ai cả!

Vậy mà cách mấy năm trước có người lại khinh Chilm, nói rằng người vô học, không xứng đáng chơi với mấy tay sang-sốt mặt thể thao.

Thật ra Chilm số ít không học chữ nghĩa gì là tại cha mẹ nghèo

## Chuyện thị phi....

Nam-Chức mới nghỉ ra được một cái máy

Một đêm, giấc mộng gọi chờ, như win hoài, thét buồm, nên Nam-Chức muốn xoy về khoa-học, định chế-tạo ra cái máy gì thích dụng cho đời, mà xin được văn-bằng sáng-chế (Patent d'invention), giữ lấy độc-quyền cho mình, may ra đã no ấm trọn đời, thì gì đâu phải mãi về nghiệp văn - chương cho mãi.

Song đời này khoa-học làm vua, nhưn tài như nước, thành ra tài máy gì cũng đã có người chế ra cả rồi, chỉ cần cái máy lên hòa-minh, cũng đủ có quốc-sư Oberth thì thôi, nhưn còn biết chế ra ra thì máy gì cho một là bầy giờ.

Nam-Chức suy nghĩ, tại khi máy tay kỳ-say bác-sĩ cũ hoàn-cử, thì máy gì họ đều đã chế ra, nhưng sao họ không nghĩ, có cái thì máy này rồi là cần dùng mà họ không chế: thì máy làm lập-động.

Thật vậy, thì máy ấy thật là cần-động. Từ kỹ, sang đồng, người đời đều có cái tính ưa-thích giống nhau là ưa thích làm lập-động, làm lập-động, làm lập-động. Làm máy cũ đó, nhưn người có học-thức thì nghĩ, biết người nghĩ tranh biện, thì tài của phần tư có (trách-nhiệm của họ phải làm); song có máy ông đó tài vô học, máy ông mới giỏi, mà cũng muốn nhẩy nữa lên thì làm máy chế kia. Trong cuốn sách M. A. Caré chez les pararas, nhà văn-sĩ Clément-Vautel, đã tả bác thợ phôi kim ra làm thì-dân nghĩ-viên, cái máy báo danh làm phôi các bác tư, thật nhiều cho chúng ta học.

Ái ơi ai chế cũng được, vẫn có cái học không xứng đáng mà đời làm lập-động cho người, rồi ra chính nghĩ-trưởng, giữa dân tranh luận, thì người đưa miệng cựa tai, chẳng thêm thừu. Núi về sự ngay như Nam-Chức này, học đã thua kém mà tiếng Lang-sa lại rùa không ra chữ, thì không ra lời thì làm-ton muốn giành ra làm lập-động, lập-động cái-cách đó người ta, là chuyện quan hệ rất trọng, thì rồi tất người ta mà bán báo đưa nó. Phải cứ có cái máy, thì nghĩ-viên cái chế kia không thể đến đây để như trở tay vậy.

Nam-Chức muốn chế ra cái máy lập-động là gì thế.

Cái máy ấy của Nam-Chức định chế đây, sẽ cần cứ vào cái máy vô-tuyến điện-thoại của đời giờ. Ai cũng biết ngày nay, người ta lợi dụng vô-tuyến điện, mà làm cho người ở Saigon nghe được tin điện-thoại ở Paris đúng. Đột-không biết máy ấy như vậy: Người điện-thoại lên Paris, đứng trước cái Micro-phone, tức là cái ống thu tiếng, nói thì tiếng thu vào ống dây, rồi có tụ điện đưa qua ống dây, tức là ống loa, tại ống loa, ai cũng nghe tiếng.

Máy vô-tuyến điện-thoại như vậy đó, bây giờ Nam-Chức đương nghĩ sửa đổi đi một chút, là làm sao truyền tiếng đến ngay vào thính nhĩ người, thì phải thành ra vô-tuyến; miệng thính của cái micro-phon. Ví dụ như vậy: Nam-Chức chế một chiếc máy nhỏ để vào lập-động cái-cách, mà cũng muốn bán báo và người ta, cho ra mình là tay on nói, thì lúc mình ra lập-động, ở nhà đã có quinquette, cơ việc nói ở trước cái ống thu tiếng đó, rồi sóng điện đưa tới ống dây truyền vào mình mà chạy ra miệng, ra loa, lúc đó miệng mình nói thật ngon, ai có thể gì mà biết là mình đã đồng.

Nam-Chức nghĩ cách chế vô-tuyến thông, nhưng chỉ cần cho một cái máy nhỏ, mà cũng đủ dùng vào người rồi phải ra miệng được. Còn chút đó người nghĩ ra, chế hơn máy ấy có nhiều người mua, vì sẽ bán báo bằng bán nhiều cái thì xoay kia lại.

Một phương thuốc để sống tới 180 tuổi

Paris 7 Aout. - Có tin rằng một nhà bác-học người Nga, là tiến sĩ Gouchakoff, có phông thí nghiệm ở Nice nước Pháp, đã khám phá được một phương thuốc có thể làm cho đời thọ tới 160 tuổi.

Lý thuyết của ông Gouchakoff, đã trình-y-viên Pasteur xem xét, là gốc vào sự ăn đồ ăn sống; ông Gouchakoff nói rằng ăn sống thì cơ thể tráng kiện, làm cho người ta trẻ lại và loài người được tăng kiện thêm.

Ông Gouchakoff nghiên cứu 20 năm nay, mới khám ra được phương thuốc ấy.

## VỀ CUỘC LIÊN-ÂU

Có 26 nước tân thành cho ông Briand

Gần đây các nước Âu châu, vì những sự xích-mịch đánh nhau sau này, nên chỉ muốn lập thành ra một cuộc Âu-châu liên-cang, cho được đồng lòng hiệp ý với nhau. Người khởi xướng ra cái ý kiến ấy là ông Briand, Ngoại-giao bộ Tổng trưởng nước Pháp và cũng là người ra ứng cử Tổng-thống nước Pháp nuy mai. Những cái tin này báo-báo có nói rồi.

Hanoi 8 Aout, 8 giờ tối. - Buổi sáng ngày 7 Aout, Hội-đồng còn tra vấn 11 bị cáo còn lại chữa hôm trước thì là hội-xong cả 119 người, từ sáng mùng nam cho tới sáng mùng 7.

Những người này đều bị cáo về tội ám mưu khinh-phúc Chánh-phủ và tội nhập đảng bí mật. Trong phiên tòa, còn bị cáo về tội cùng nhau mưu sát một người cũng giam trong khám với mình. Ấy là việc mưu sát tên Nguyễn-Tuân, tức Kim-Tôn, đã xảy ra ngày 22 Mars 1930 tại khim lớn Hanoi. Sở dĩ Lê-ngọc-Du và Đào-gia-Lưu muốn giết Nguyễn-Tuân là vì nghi Nguyễn-Tuân phản đảng đã đem những việc bí-mật của đảng cách mạng mà lộ-giác với nhà nước. May sao bữa đó hai người đương xung lại bốp cõ Tuấn, thì linh vật hay, liền chạy tới bãi giải ra, nên Tuấn khỏi chết.

Đoàn-khí của Anh-độ Lẽ sang nhưt của Hoàn-hậu Anh không có một người Anh nào dự cả. - Cái dân tâm dân khí của họ thật là hăng hái lạ thường

Hôm mùng ba tháng bảy ở Bombay, người Hồng-mao có làm lễ ăn mừng sinh nhật của Hoàng-hậu Elisabeth nước Hồng-mao, ấy là một lễ long trọng lắm. Các quốc dân Hồng-mao đều hoan hô cho tới các thuộc địa Hồng-mao ở các nơi, tới ngày ấy cũng đều làm lễ ăn mừng cả. Người Hồng-mao bày đủ các cuộc vui chơi cho người ăn tham dự vào. Tuy họ không trông coi thua nổi, bày cách nhảy bao chóe cuộc vui của họ cũng có làm cách mới.

Hôm ấy, cái hôm mà người Hồng-mao đương vui về sự thì người Anh cũng ăn năm nhà, con nít dân ông đánh bóng, người học trước, kẻ bán buôn không hề có ai trước, kẻ bán buôn không hề có ai trước, kẻ bán buôn không hề có ai trước.

Sao vậy? Vì là giữa lúc người Hồng-mao vui về đó lại chính là lúc người Anh buồn rầu, có người bị bắt, có người bị đày, có người bị bắn, bị giết, bởi vậy cho nên họ không còn bụng dạ nào vui cười cho được. Nghĩ đến việc này, họ khuyên nhơn dân không nên can dự, để cho ai vui tiệc ai. Nhìn vậy, mà khắp nước Anh-độ, bóng người là ngất, một là vắng hoe hình như người Hồng-mao có ý một nhậy với người ngoại-quốc ở Anh-độ làm.

Quí ngài hãy bảo-hiêm xe hơi TAI HANG ASSURANCE FRANCO-ASIATIQUE

Can số 25, đường Chgo (Georgee Gaymer)

Khi có sự rủi ro thì hãy gọi bồi thường rất nhậm l.

Mở tháng nôi 712

Có hát, đánh giá có 2p.00, mà ta trở mua cuộc vui, vừa làm cuộc nghĩa, ta hi vọng bỏ qua những dịp như vậy mà không làm hay sao?

Luôn dịp chúng tôi mở nhắc rằng lúc Hội-đồng Cứu tế đến yết kiến ông Đốc-ly Cholón để xin phép mở cuộc hát thì ngài rất lấy làm vui lòng, vì thấy việc làm nghĩa, Cholón cũng không nhường gì Saigon cả. Ngài lại cho hay rằng thành phố Cholón mới xuất công quỹ ra 100p.00 để quyên về cho hội Cứu tế, và ngài hứa sẽ đến chứng kiến cho hai đêm hát ấy.

Hội-đồng báo 1 ta được yên vui no ấm bằng nào, thì ta càng phải xót thương anh em làm nạn đói khát chừng này. Tuy ta đã 1 m (trọng phần-sự với đồng bào ngoài Bắc rồi, nhưng còn trong Nam-kỳ ta, nhiều hạt đường cần dùng sự khẩn cấp làm vậy thì tuột cái giấy

Giá tiền vô cửa

Phòng riêng mỗi chỗ . . . 2 \$ 00  
Hạng nhứt . . . . . 1 \$ 00  
Hạng nhì . . . . . 1 \$ 00  
Hạng ba . . . . . 0 \$ 40

Ngày thứ hai có bán giấy tại rạp từ buổi sớm mai.

## TẠI HỘI-ĐỒNG ĐỀ-HÌNH HANOI

### KÝ-CON VÀ NGUYEN-VAN-NHO CHẮC ĐỀU BỊ XU TỬ

(Tin riêng của Đuốc-Nhà-Nam ở Hanoi gửi vào)

Hanoi 8 Aout, 8 giờ tối. - Buổi sáng ngày 7 Aout, Hội-đồng còn tra vấn 11 bị cáo còn lại chữa hôm trước thì là hội-xong cả 119 người, từ sáng mùng nam cho tới sáng mùng 7.

Những người này đều bị cáo về tội ám mưu khinh-phúc Chánh-phủ và tội nhập đảng bí mật. Trong phiên tòa, còn bị cáo về tội cùng nhau mưu sát một người cũng giam trong khám với mình. Ấy là việc mưu sát tên Nguyễn-Tuân, tức Kim-Tôn, đã xảy ra ngày 22 Mars 1930 tại khim lớn Hanoi. Sở dĩ Lê-ngọc-Du và Đào-gia-Lưu muốn giết Nguyễn-Tuân là vì nghi Nguyễn-Tuân phản đảng đã đem những việc bí-mật của đảng cách mạng mà lộ-giác với nhà nước. May sao bữa đó hai người đương xung lại bốp cõ Tuấn, thì linh vật hay, liền chạy tới bãi giải ra, nên Tuấn khỏi chết.

Đoàn-khí của Anh-độ Lẽ sang nhưt của Hoàn-hậu Anh không có một người Anh nào dự cả. - Cái dân tâm dân khí của họ thật là hăng hái lạ thường

Hôm mùng ba tháng bảy ở Bombay, người Hồng-mao có làm lễ ăn mừng sinh nhật của Hoàng-hậu Elisabeth nước Hồng-mao, ấy là một lễ long trọng lắm. Các quốc dân Hồng-mao đều hoan hô cho tới các thuộc địa Hồng-mao ở các nơi, tới ngày ấy cũng đều làm lễ ăn mừng cả. Người Hồng-mao bày đủ các cuộc vui chơi cho người ăn tham dự vào. Tuy họ không trông coi thua nổi, bày cách nhảy bao chóe cuộc vui của họ cũng có làm cách mới.

Hôm ấy, cái hôm mà người Hồng-mao đương vui về sự thì người Anh cũng ăn năm nhà, con nít dân ông đánh bóng, người học trước, kẻ bán buôn không hề có ai trước, kẻ bán buôn không hề có ai trước, kẻ bán buôn không hề có ai trước.

Sao vậy? Vì là giữa lúc người Hồng-mao vui về đó lại chính là lúc người Anh buồn rầu, có người bị bắt, có người bị đày, có người bị bắn, bị giết, bởi vậy cho nên họ không còn bụng dạ nào vui cười cho được. Nghĩ đến việc này, họ khuyên nhơn dân không nên can dự, để cho ai vui tiệc ai. Nhìn vậy, mà khắp nước Anh-độ, bóng người là ngất, một là vắng hoe hình như người Hồng-mao có ý một nhậy với người ngoại-quốc ở Anh-độ làm.

Quí ngài hãy bảo-hiêm xe hơi TAI HANG ASSURANCE FRANCO-ASIATIQUE

Can số 25, đường Chgo (Georgee Gaymer)

Khi có sự rủi ro thì hãy gọi bồi thường rất nhậm l.

Mở tháng nôi 712

Có hát, đánh giá có 2p.00, mà ta trở mua cuộc vui, vừa làm cuộc nghĩa, ta hi vọng bỏ qua những dịp như vậy mà không làm hay sao?

Luôn dịp chúng tôi mở nhắc rằng lúc Hội-đồng Cứu tế đến yết kiến ông Đốc-ly Cholón để xin phép mở cuộc hát thì ngài rất lấy làm vui lòng, vì thấy việc làm nghĩa, Cholón cũng không nhường gì Saigon cả. Ngài lại cho hay rằng thành phố Cholón mới xuất công quỹ ra 100p.00 để quyên về cho hội Cứu tế, và ngài hứa sẽ đến chứng kiến cho hai đêm hát ấy.

Hội-đồng báo 1 ta được yên vui no ấm bằng nào, thì ta càng phải xót thương anh em làm nạn đói khát chừng này. Tuy ta đã 1 m (trọng phần-sự với đồng bào ngoài Bắc rồi, nhưng còn trong Nam-kỳ ta, nhiều hạt đường cần dùng sự khẩn cấp làm vậy thì tuột cái giấy

Giá tiền vô cửa

Phòng riêng mỗi chỗ . . . 2 \$ 00  
Hạng nhứt . . . . . 1 \$ 00  
Hạng nhì . . . . . 1 \$ 00  
Hạng ba . . . . . 0 \$ 40

Ngày thứ hai có bán giấy tại rạp từ buổi sớm mai.

Giá tiền vô cửa

Phòng riêng mỗi chỗ . . . 2 \$ 00  
Hạng nhứt . . . . . 1 \$ 00  
Hạng nhì . . . . . 1 \$ 00  
Hạng ba . . . . . 0 \$ 40

Ngày thứ hai có bán giấy tại rạp từ buổi sớm mai.

Ngày thứ hai có bán giấy tại rạp từ buổi sớm mai.





Feuilleton N. 6

PHIẾ LƯU TIỂU-THUYẾT

BỨC THƠ OAN NGHIỆT

Tác giả: PHIAN DUY KẾ.

Cuộc đời tôi mà trắng, ngón tay... không được, việc cha đã nhốt... Ông Đoàn chăm rai rai... Ông Đoàn chăm rai rai... Ông Đoàn chăm rai rai...

Ông Đoàn nổi giận mà rằng: Không được, việc cha đã nhốt... Ông Đoàn chăm rai rai... Ông Đoàn chăm rai rai... Ông Đoàn chăm rai rai...

Ông Đoàn nổi giận mà rằng: Không được, việc cha đã nhốt... Ông Đoàn chăm rai rai... Ông Đoàn chăm rai rai... Ông Đoàn chăm rai rai...

Ông Đoàn nổi giận mà rằng: Không được, việc cha đã nhốt... Ông Đoàn chăm rai rai... Ông Đoàn chăm rai rai... Ông Đoàn chăm rai rai...



DAKAO PHOTO. Là nhà chụp hình có danh ở Saigon và lục-châu... 8 et 10 Rue Martin des Pallières, 8 et 10 DAKAO-SAIGON

THUỐC ĐỎ Nhân con (M) Là một thuốc tốt nhất... VINH-AN-DƯƠNG 87 Bis Gambetta SAIGON

sắc vàng Rapide auto Ecole et auto en réparation. Trường dạy nghề sớp-phê dạy lái xe theo bộ pháp xe hơi... M. ANTONINI 77 AU REGRET 77

Tràng hoa lang LAM BANG: CƯỜM KEM VÀ SẮM. Giá rẻ bằng nửa các tiệm khác... PHẠM-HẠ-HUYỀN 36, rue Sabourain - T. 116. 231 SAIGON

Saigon có một không hai (Thấy mà bỏ qua rất uổng). Phạm làm người ở trong vòng tạo-hóa, trên mặt đất này, ai cũng bay... HỒ-NGỌC-SUNG, THỊY ANNAM

L'INDUSTRIE MODERNE NGUYỄN-TAN-PHAT 59-61, Rue Colonel Grimaud SAIGON. Hàng thiện nghệ bán máy in gạch, ngói, máy xay gạo, máy nước đá, máy ép dầu...

Đoàn-thành-Tao 43, rue Amiral Courbet Saigon. Y-phục tây nam tề, kiểu kim-thời, laine fantaisie... LÀM RƯỢNG Cách dùng phân tro tày hiệu CON CÁ

PHÒNG TRỒNG RỪNG LAM-QUANG-SI. Lương Georges Guynemer số nhà 76 (Saigon Chợ-cũ). Rất thiện nghệ về việc trồng rừng...

Dạy chụp hình. Ông mong biết chụp hình. Học chụp mà không biết rửa... TP. N-TRUNG-CANH 197 Rue d'Espagne Saigon

AUX CISEAUX D'ARGENT TÂN-TÂN 90, Boulevard Bonnard SAIGON. Anh đi đâu mà với đồ vậy?... CÁCH TAY CHỤP ANH HÃY MUA ĐỒ MỚI MÀ GIÁ RẺ HẾT

THIỆT LÀ ĐẠI BỒ XIN DỪNG QUA THÌ BIẾT KHƯƠNG-BINH-TỈNH (CANTHO). Sản phẩm Tây Khương-Binh-Tỉnh, tại Cantho có bán... KHƯƠNG-BINH-TỈNH (CANTHO)

Đã rồi mà lại tới Chang kềm gì Tày. Sản phẩm chuyên nghiệp... HƯƠNG-LONG 222, rue d'Espagne Saigon

MUSIC LAMP KHI "COLUMBIA" của bạn "HUYNH-KY". TƯỜNG SAN-HÀ XÃ-TÁC. Ngọc-Nữ hạ sau gặp Triệu-Khai... QUANG-CHAU 10, rue Choisy Cholon

GIẤY ĐÀN-BÁ đủ mọi kiểu, một mới, rất lịch-sự. Phimá Phimá ĐỒ MAY MẶC cho con gái THANG-LONG 29 đường Sabourain, Saigon

Máy đập lúa. Mọi ngày đập một thien lúa giá: 60. TRƯƠNG-VAN-CẨM N. 68, Rue Fellerin - Saigon

AUTO VANNIER Etablissements PIERRE-LOUPY. Ở góc đường VANNIER và CATINAT có bán đủ đồ phụ tùng xe hơi và xe máy. Essence SHELL Dầu nhớt Vô ruột đủ hiệu Giá rẻ

GIẤY ĐÀN-BÁ đủ mọi kiểu, một mới, rất lịch-sự. Phimá Phimá ĐỒ MAY MẶC cho con gái THANG-LONG 29 đường Sabourain, Saigon

DẠY HỌC ĐỆT VỐ. Các thợ thợ fine to colon... TISSAGE LÁ-VĂN-THỨ N. 19 Quai de la Marne 21 SAIGON

SAIGON - MODE. KIỆM MAY: Công-Tinh-Thành trước, nay đã chính đôn lại chẳng khác gì Tây. Giá cả rất rẻ. Xin quý khách, chừa cố. SAIGON MODE 80 Bd Bonnard SAIGON

TIỂU-THUYẾT Nguyễn Tuyết-Hoa. Tư sắc trên đời Tài nghệ dưới thế (Nhà học-tường học-văn) Nhà in: ĐỨC-LƯU-PHƯƠNG 158, Rue d'Espagne, Saigon XUẤT BẢN TRƯ BÀN



# HÃY DỪNG PHÂN TRỞ HIỆU "CON CÁ"

## THÌ HUÊ LỢI TẶNG BỘI PHẦN



### Phụ mẫu chi dân

Hội dân bản cũ minh lãn chức Hội đồng thay mặt cho là lãnh hay là làm ông... trong máy châu thành lãn dụng mà bầu chữa quyền lợi của người Annam ta thì toàn là cha mẹ dân hết. Mà lãnh chức cha mẹ dân thì phải làm gương tốt cho dân bắt chước. Cũng như ông



Hội tôi đây là ông KHIUONG-THANH. LƯU ở đường Cây-Mai, số 125 ở Lonon. Ông thường nói lời kẻ nhơn nhưng là một đũa hay và một việc chu đáo cho người nào biết lo xa cho vợ con mà ông nói thì nói cho dân chúng tôi không biết sao mà tin. Cho nên trong qu n thố nhĩ hạt Lonon của chúng tôi chưa có người nào bảo kẻ hết. Ông LƯU muốn cho tròn phận sự vợ con và dân sự cho nên ông mới bắt kẻ nhơn mạng ông tại:

**Hàng ASIA LIFE**  
số 34 đường LeFevre - Saigon,  
Tel N° 366

Như ông muốn phần trăm thì là vợ của ông lãnh tiền 1000 \$ 00, con rồi b t ai nạn mà chết thì lãnh trả bằng hai. Còn với 10 việc chi phải đầu tư thì hàng của ông cũng được miễn. Bị tai nạn mà làm ầu không được nửa thì vợ con cũng được miễn.

Như ai muốn được như ông KHIUONG-THANH-LƯU vậy thì nên viết thư cho hàng này là:

**NGUYỄN-MINH-CHIÊU**  
Tung Đại-Lý  
N° 11 rue d'Arpentilles, Saigon - Tel. N° 388

### Institution "VÔ-VĂN" CẦN-THƠ

Học-sinh trúng tuyển kỳ thi Sơ-học 10 Juin 1930

- |                    |                      |                    |
|--------------------|----------------------|--------------------|
| 1. Đỗ Văn Thi      | 18. Huỳnh Tấn Quan   | 34. Trần Văn Tấn   |
| 2. Nguyễn Văn Thi  | 19. Trương Ngọc Bình | 35. Nguyễn Văn Tấn |
| 3. Trần Văn Thi    | 20. Đặng Hữu Trí     | 36. Nguyễn Văn Tấn |
| 4. Nguyễn Văn Thi  | 21. Lương Văn Bình   | 37. Nguyễn Văn Tấn |
| 5. Trần Văn Thi    | 22. Võ Văn Tấn       | 38. Nguyễn Văn Tấn |
| 6. Nguyễn Văn Thi  | 23. Lê Văn Tấn       | 39. Nguyễn Văn Tấn |
| 7. Trần Văn Thi    | 24. Lê Văn Tấn       | 40. Nguyễn Văn Tấn |
| 8. Nguyễn Văn Thi  | 25. Lê Văn Tấn       | 41. Nguyễn Văn Tấn |
| 9. Trần Văn Thi    | 26. Trần Văn Tấn     | 42. Nguyễn Văn Tấn |
| 10. Nguyễn Văn Thi | 27. Nguyễn Văn Tấn   | 43. Nguyễn Văn Tấn |
| 11. Nguyễn Văn Thi | 28. Nguyễn Văn Tấn   | 44. Nguyễn Văn Tấn |
| 12. Nguyễn Văn Thi | 29. Nguyễn Văn Tấn   | 45. Nguyễn Văn Tấn |
| 13. Nguyễn Văn Thi | 30. Nguyễn Văn Tấn   | 46. Nguyễn Văn Tấn |
| 14. Nguyễn Văn Thi | 31. Nguyễn Văn Tấn   | 47. Nguyễn Văn Tấn |
| 15. Nguyễn Văn Thi | 32. Nguyễn Văn Tấn   | 48. Nguyễn Văn Tấn |
| 16. Nguyễn Văn Thi | 33. Nguyễn Văn Tấn   |                    |
| 17. Nguyễn Văn Thi | 34. Nguyễn Văn Tấn   |                    |

ngày tựu trường: 1er Août 1930  
Nhiệm vụ: tháng 7 tháng sau nhậm Anom  
Trường có mở lớp ở Anom để cho học-sinh tiền bị từ vào College Cantou  
1 rue Ecole Normale Saigon, và trường cũng chấp nhận trong máy của trường để cho học-sinh khỏn thất học.

**HÀNG SỬA XE HƠI**  
**GARAGE INDUSTRIEL**

Chủ-nhiệm thế-nghệ: GIÀ GIÀ  
**GEIROSA & DISMAS**  
123, Boulevard Pasteur, SAIGON

Đầu sáng SHELL  
Đầu nhớt l.e

Sửa xe cho mượn xe hơi lớn nhỏ đủ kiểu có giấy chứng nhận lái ben. Sơn xe đủ màu

# VIỆC THẾ GIỚI

## Cuộc dinh-công ở miền Bắc nước Pháp

**Ở Lille, trong mấy hàng sít tinh bình được yên**

Lille, 7 Août. - Chúng tôi phải chờ nhiều lần về cuộc dinh công này vì là một cuộc rất quan-hệ, và lại đặc biệt vì dinh-công đến bữa nay còn chưa dứt, thì chúng tôi phải đăng tin hoài cho độc giả biết, chừng nào vì e dinh-công được êm rồi mới thôi. Việc chúng tôi biết có như thế nào, chúng tôi sẽ tiếp tục.

Lừa nay, mấy hàng sít ở Lille có cả trăm người về làm lại; mấy hàng ở Fives còn 6.154 thợ dinh công. Một hàng khác, có 1.000 thợ mà có 200 người dinh-công. Nhiều hàng khác, dân dinh-công đã lần lần bớt đi.

Ở Lille, trong một hàng hôm qua có 1.800 người dinh công mà bữa nay chỉ còn có 1.000 mà thôi. Ở một hàng nữa, bữa qua có 700 nay chỉ còn lại một trăm người dinh-công mà thôi.

Ở mấy hàng dệt cũng còn dinh-công.

Trong mấy hàng dệt, người ta cũng thấy có dân thợ vào làm vì e lại, nhưng mà ít hơn mấy hàng sít. Hôm qua tuần-công dân dinh-công là 17.500 người. Bữa nay chỉ còn có 16.950 người. Ở St André cuộc dinh-công đã hầu dứt.

Lối 2000 dân dinh công nhóm ở hiệu giới Pháp bị bắt những bài ca cách-mạng. Cảnh sát nước Bỉ phải đến nơi giải-tân, có vài người bị thương.

**Thợ Bỉ đã qua Pháp làm việc**

Tourcoing, 7 Août. - Hôm qua tôi có nói bọn dinh-công đồn nơi biên giới Pháp Bỉ, không cho thợ Bỉ qua Pháp làm. Hôm nay, hai Chánh-phủ Pháp Bỉ có cho lệnh tới giữ sự yên-quiet, nên thợ Bỉ đã qua Pháp làm việc rồi.

## A-phủ-Hân Vua Amanullah đã trở về Rome

Stamboul, 7 Août. - Ông vua Amanullah là Amanullah đang ngỗ nhảm với gia-quy ở đến Therapis của chính-phủ Thổ-nhĩ-kỳ cho mượn, bằng không lại trở về Rome với vàng.

Người ta cho rằng vì tình hình biến động ở A-phủ-Hân, nên ông Amanullah mới về Rome mau như thế. Có lẽ ông muốn khỏi-phục người vợ của ông ở A-phủ-Hân chăng?

## TRUNG-HOÀ

**Một trận Giao-Tê**

Hôm trước, quân Tây-bắc từ Lạc-Dương đem thêm 30.000 tinh binh đến Trấn châu để liên hiệp với quân Tả và Lạc Phở. Hiện giờ hai bên đều tham quân lính, mọi trận khói lửa ngất trời.

**Quần Hân-phu-Cử tại do Duy-huyện lui về Đông**

Trưởng-giới-Thạch trước kia vẫn có nghe tin Hân-phu-Cử muốn từ chức, nhưng Tưởng cố-cầm Hân

## An-Độ

**Lãnh tụ đảng Quốc-dân đã bị cầm tù**

Bombay, 7 Août. - Wallahali Patel là lãnh tụ đảng Quốc dân Ấn độ đã bị tạ thàng tù còn mấy ngày nữa thì bị bắt với ông thì bị phạt tù. Tin này ông lãnh tụ bị bắt, hôm trước đã có nói rồi:

Patel có cử Mulana Abdulkalem Azad để thế cho ông mà cầm quyền đảng Quốc-dân.

**Tàu bay lạng trái phá**

Peshawar 7 Août. - Sáu chiếc tàu bay của người Anh bay ở trên không mà lạng bom xuống đám

### GIÁ LƯƠNG

Gocong	5.45	Umon	5.37
Bentre	5.0	Cairang	5.38
Cao-Lay	5.39	Thot-Not	5.39
Cal-De	5.39	Loongyay	5.01
Vinhlong	5.33	Chidoc-trang	5.01
Baké	5.33	-Dá	4.85
Cao-Cheng	5.38	Trachan	4.80
Cao-Long	5.37	Sadee-trang	5.15
Travinh	6.39	-Đá	4.85
Bai-Lan	5.45	CAOMIEN	5.12
Faclic	5.45	Batambang	5.01
Bachgia	5.57	Sasam	5.03
PhoocLong	5.58	Saivlong	5.03
		Lán đé	4.80

Gạo N° 1 7/25 lên 7.30  
Gạo N° 2 7/40 lên 7.00  
Tém 1-3 4.95  
Tém 3- 6.35  
Cà phê 2 0  
Cà phê 1 0  
Bao tàn đé tăng 38.00

### TÀU TỚI

Lo Dalny	10 Août
Lo Sphinx	11 Août
Lo Yulou	12 Août
Lo D'Artagnan	14 Août
Lo P. Le Coq	5 Aout
Lo D'Artagnan	14 Août

### LỜI DẶN QUAN-HỆ

Những giá trên đây, báo-báo lấy ngay tại Cholon mà đáng song thì sự lên xuống hư thối thế nào, báo-báo không dám bảo-lãnh. Vì giá lúa gạo, ngày này mai khác, không nhất định được. Xin các nhà buôn nên mua gạo sớm để tự chăm-chức lấy thì hơn.

**TISSAGE DE SOIERIES ET TEINTURERIE**  
Pierre LE PHAT-VINH  
Telephone n° 467  
SPÉCIALITÉ DE: SATINS, PONGÉES DE CHINE ET TUSSORS  
SOIERIES SPÉCIALES POUR LES FEMMES ANNAMITES

**Côt nhát DELGROS**  
LÀ THƯ CỐT NHẮC: - TỐT HƠN HẾT THẦY  
HỒI TẠI HÀNG: LUCIA  
8,4 đường Charner SAIGON

### Từ rày khỏi sợ bệnh

Nguyễn tôi ước phải bệnh trĩ đã lâu năm, cầu thuốc đã nhiều và danh y, có khi được bụn hữu đem chỉ máy ông biết cho thuốc... đến khi dùng thuốc rồi thì cũng không thấy hiệu quả... sau tôi hỏi có người giới-thiệu ông NGÔ-KÍNH-THANH là người chuyên trị bệnh trĩ và các thứ bệnh thuộc về bộ phận hậu môn. Tôi liền tìm đến mà cầu thuốc và coi bệnh. Không ngờ bệnh trĩ năm năm mà ông cho thuốc một tuần lễ thì hết dứt, có một đũa là hơn hết là bệnh hiểm nghèo như vậy mà khi ông cho thuốc lại cũng nghe đau đớn chi hết, thiết nghĩ rất phục tài, đường kỹ thuật của ông cũng may can cũng khó là ra cái sự hay và tinh nghiệm của ông. Cho nên tôi không ỷ tốn hao, cung tưng ông NGÔ trên mặt báo đăng cho cha qui đợc, như ai có rũi bị bệnh trĩ nặng này thì cứ việc đến gặp ông NGÔ-KÍNH-THANH trên lầu tầng phố số 91 Đường Thủ-y-Bình (Rue des Marins) ở Cholon, chắc ông lành bệnh. Xin ông tưởng lời này là ngoại-ngữ.

**VÔ-TỊCH-KHA**  
Photo THAI-SANH (C)



**HOT KIM-QUANG ĐỎ**

Nghệ-Tinh  
XXVII. - Duyên nợ hãy còn

Tôi viết về chuyện cũ trong "Micheline" rồi. Giữa hai ta bình và tin của nó thì tôi nguyện sẽ như có một cái đường mượn rún hết sức buồn thì mới... lại chữa lấy những búp lầy đờ đảy, có thể... cho trở nên xa nhau trong một... làm cho tôi... làm cho tôi... đường mượn lấy cần đi khổ đi, riêng là... rồi một ngày kia hai ta sẽ gặp... nhau, gặp nhau nên người ta

trường cũng không phải là... Ngheo, có mấy trăm đồng bạc, ai bán bệu, mặc sức cho tôi lộn lộn với đời.

Tôi trở lên quán ăn cơm, và khách-sạn lý do hành lý rồi đi xuống tàu cho kịp giờ tàu chạy.

Lúc vừa thấy tôi quan tàu "Hambourg" là M. Mông-Cot mừng rỡ lắm. Ông kêu tôi rồi nói:

— Anh xuống đứng giờ quá, này giờ tôi chờ anh đây. Anh, anh có biết cái tiệm Hiệp-Lợi ở đường Aquilth số 47 không?

— Thưa ngài, tôi chưa biết tiệm gì, song nêu như ngài có sai thì đến đó, tôi sẽ hỏi thăm người ta mà tìm thì được.

— Phải, tôi biết anh lanh nên tôi mới chờ anh ở đây rồi sai đi về. Kỳ này giờ anh hãy đi liền, tôi đi kiếm chủ tiệm "Hiệp-Lợi" nói rằng tôi là M. Mông-Cot, sai a h lên hỏi coi đã mua được le-le hay chưa? Anh nói bao nhiêu đó thì chủ tiệm, "Hiệp-Lợi" hiểu. Nếu ông nói mua chưa được thì hỏi ông vậy chứ chẳng rảo mua được

Tôi nói liền rồi quay qua trở lên... Xong rồi, tìm lễ còn đất bộn kỳ về cùng gần tới... Giáp Tư-Lun đã là một sự bất lợi cho tôi, bây giờ lại còn gặp tám... thì nửa, chậc tôi mang khổ. Tư-Lun nói tôi một cái, chậc và quen... tôi, nên người chủ Hiệp-Lợi. Ông... hỏi ý tôi nói:

— Mặt-lô dưới tàu "Hambourg" lên bởi lẽ là đó.

— Lun nhìn tôi rồi nói:

— Kỳ quá, người này hình như có quen với tôi mà sao tôi quên lòng.

(Còn nữa.)

**Nghệ-Tinh**  
Sửa máy điện đã thờ, dư hồi Chợ năm 1928 đã được giao khen, trước 4 đường... ROSE của số 7 Saigon.

